

Chinese Commercial News

莊松生、莊銘松基金會捐錦繡

菲律賓錦繡莊氏宗親總會訊：本總會會員銘壯宗先生，即故顧問松生宗老先生令三郎，日前偕同令堂莊氏史心女士蒞臨總會大廈，捐獻本總會福利金菲幣十萬元。此筆捐款由『莊松生、莊銘松基金會』撥出作為福利用途。松生宗老先生其哲嗣銘炎、銘壯宗先生賢昆仲謹遵遺願，設立『莊松生、莊銘松基金會』，基金用於捐助福利、教育、醫療等公益事業。仁風義舉，謹藉報端表揚，並申謝忱。

莊垂楷家屬獻捐錦繡埔福利金

旅菲晉江錦繡同鄉會訊：青陽莊氏垂楷宗長是菲華著名的大慈善家，莊垂楷紀念基金會秉承孝道傳承，熱心公益，家屬獻捐一萬元菲幣予本會，作福利金之用途，博施濟眾，造福鄉里，嘉惠社會，謹藉報端，予以表揚，並申謝忱。

江夏總會婦女組
本週日步行運動

菲律賓江夏黃氏宗親總會婦女組訊：本月份步行運動、訂於本週日五月廿一日舉行，本次為二百二十一次。訂於是日上午六時半、在倫禮查之中國公園前集合，然後沿倫禮查公園噴水池環走二至三圈後，上午七時才前往Cafe Esperanza (formerly Jade Vine Restaurant) Jorge Bocobo St., corner U.N. Ave., Ermita, Manila共進早餐。

請總會全體名譽理事長、顧問、全體理事、婦女組、華文教師聯誼會、青年組等職員屆時前往參加，以壯陣容並強體魄，請穿著江夏步行服。

校友聯下週四召開月會

旅菲各校友會聯合會暨總商會訊：茲定於二〇二三年五月二十五日(星期四)下午七時在本會新會所(世貿大廈廿四樓01-04座) Rm.2401-04 World Trade Exchange Bldg. #215 J.Luna St., Binondo Manila召開第十三屆第十三次全體職員聯席會議。屆時敬請本會名譽主席、主席、當然委員、委員、參議委員、理事們，務必撥冗準時出席。

六蘭堂週日召會
並舉行祭祖大典

菲律賓六蘭堂宗親總會訊：本會訂於二零二三年五月廿一日(星期日)，上午九時正於本會會所祖公廳舉行祭祖典禮，隨後在本會議事廳召開第六十七屆理事會第五次會議，商討重要事務。中午在本會會所聚餐。敬請本會永遠名譽理事長、名譽理事長、決策委員、全體理事及青年組組員撥冗踴躍準時出席，拈香祈福。

菲律賓六桂堂總會定即日起開始
接受六桂宗親子女獎助學金申請

菲律賓六桂堂宗親總會訊：為鼓勵六桂宗親子女勤奮向學、努力上進，將來學有所成，能夠更好地服務於國家及社會，本會歷年來均持續舉辦優秀族生獎學事宜。二零二二至二零二三學年度大部份學校均已結業，本會謹定於即日起開始，接受六桂宗親子女優秀生獎學金之申請。凡本會六桂

宗親子女就讀於大岷區各大、中、小學及幼稚園，英、漢文學年總平均成績列首、二、三名，品行良好者，均在受獎之列。

同時，本會為關懷六桂宗親家境清寒之子女，幫助其順利地完成學業，歷年來亦均持續設置『六桂清寒族生就學補助金』之項目。二零二二至二零二四學年度開學報名在即，本會循例仍將繼續為六桂清寒族生之就學提供幫助。凡本會六桂宗親子女，就讀於大岷區各學校大、中、小學，各科學業成績及格、品行端正而需要幫助者，可到本會會所填表申請就學補助金。

本會族生獎、助學金之申請，自即日起開始，至新曆六月底截止，逾期恕不受理。希有關族生或家長帶備該生之學業成績表或有關之獎狀、證明書正本及影印本各一份，於辦公時間(上午九時半至下午五時，星期一至星期六，星期日及節假日除外)到本會三樓辦公室填表申請。有關宗親子女清寒就學補助金之分發，經本會教育委員會審查通過後將儘速予以發放，屆時將另行登報通知。而本會優秀族生獎學金之頒發，將於稍後再另行通知。

本會地址：3rd Floor, 829 Salazar St., Binondo, Manila；聯絡電話：8242-1619, 8245-7322。

旅菲晉江觀岷同鄉會
捐錢江福利

菲律賓錢江聯合會訊：旅菲晉江觀岷同鄉會舉行第四十五連四十六屆理事、婦女組、青年組職員就職典禮泊鄉僑聯歡大會，於二〇二三年五月十二日晚下午六時(星期五)假世紀海鮮酒家隆重舉行就職典禮。施漢明宗長榮膺新屆理事長，深慶得人，榮任之際，樂捐錢江福利金菲幣三萬元。施漢明理事長年輕有為，事業有成，關心家族事務，熱心公益，殊堪欽式，特藉報端，予以表揚，並申謝忱。

濟陽續辦獎助學金
即日開始接受申請

菲律賓濟陽柯蔡宗親總會訊：本總會二〇二二年度獎助學金之辦理，自即日起開始接受申請，至七月八日(星期一)下午五時截止。並訂於八月七日(星期六)開始發放，由於新冠疫情關係，不復舉行隆重頒獎儀式。希望有關宗親族生提早前來本會，或在臉書網頁中索表申請，以利辦理為盼！

本總會所設之獎助學金，仍分八大類：一、優秀族生獎學金：凡就讀於大岷區大、中、小學及幼稚園(托兒班不在內)族生，其學年成績列首、二、三名者均可申請獎勵。二、清寒族生補助金：凡就讀於大岷區大、中、小學之族生，家境清寒者，均可申請補助。三、大專助學金：分為普通科系及醫學系正科二種。凡就讀於大岷區各大專院校之族生，家境清寒而成績良好者，均可依據所選修之科系，申請上述二種助學金。四、蔡故林碧心女士補助金：凡族生之令尊不幸去世，而家境清寒，品學優良者，均可申請本補助金(每年錄取大、中、小學各五名)。五、蔡故理事王峰泊曾淑燕夫婦優秀清寒族生獎學金：凡在大岷區大、中、小學就讀，其家境清寒而品學優良，成績列八十五分以上者，均可申請(每年錄取大、中、小學各五名)。六、醫科全費補助

金：凡在大岷區各大學醫學系正科肄業，家境清寒，而學業成績特優之族生，均可申請。目前在本總會設立此項補助金者有三：即A，蔡故理事嘉祥泊名譽理事資森先生助學金；B，蔡故名譽理事宜送先生助學金；C，蔡故名譽理事宜送泊張素貞夫婦助學金。七、蔡故燕清小姐物理治療系補助金：凡就讀於大岷區大學醫科物理治療系之族生，其家境清寒，成績優良者，均可申請。八、蔡故派謀先生清寒優秀族生補助金：凡肄業於大岷區大學，或開辦有完整華文課程的中、小學，家境清寒族生。其全學年英、漢文成績在八十五分以上，操行列乙等或以上者，均可申請。

另者：

一、鑒於大岷區各大專院校及部份華校中、小學都有變動結業與開學日期之情況，故凡不能在七月八日截止申報日期之前，來會辦理申請手續之族生，本總會均酌情繼續接受其申請。

二、為避免公眾感染情況，將採取網上申報方式，請申請者採用FACEBOOK：cheyong educational financial assistance <https://www.facebook.com/cheyongeducationalfinancialassistance>或EMAIL：cheyongeducation@gmail.com。或以電話查詢：TEL：8242-0594、82417437 (T/F)、82420650。

華峰鄉會周日召會

旅菲晉江華峰同鄉會訊：本鄉會第八十四屆第十一次理監事常月聯席會議，擇訂於西曆5月21日(星期日)中午11時30分(務請準時)在本會所10樓議事廳召開，商討有關本會主辦(本學年度)獎學金及(下學年度)補助學金開辦工作事宜等重要會務事項。屆時誠邀務希全體理監事職員踴躍依時出席，積極主動參加，以履行會務職責。敬請全體榮譽理事長、名譽理事長、榮譽副理事長、諮詢委員等同仁撥冗列席，熱心指導。同時並邀請本會青年組職員列席會議。共商同策，以利會務之拓展是荷。

另註：本次月會結束後，在本會所九樓大禮堂潔備筵席招待各位出席參加月會的各位鄉賢同仁，敬希依時踴躍出席參加。

旅菲晉江華峰同鄉會
訂期舉行義診贈藥慈善公益活動
屆時歡迎各位鄉賢同仁踴躍參與

旅菲晉江華峰同鄉會訊：經本會第84屆第9次月會研討協商後，爰決擇訂於西曆5月21日(星期日)上午九時，(備註：此日亦即本會第84屆第十一次月會召開之日。)假座岷市華人區義診中心，聯合菲鎮海宮董事會，舉行義診贈藥慈善公益活動。

屆時敬希各位理監事職員，諸位鄉賢同仁，撥冗依時踴躍出席參加慈善活動。積極熱心予以支持公益，共襄善舉，同表愛心。

(另註：出席參加者屆時可直接到達義診中心，或是當天上午8時30分到本會所集中，乘坐由本會施副理事長純助鄉賢所提供的車輛前往義診中心)。為著統一著裝整齊，本會理事長施應鐸鄉賢特此贈送每位出席參加此次活動者每人綠色T恤一件。

秦腔如何向世界展示多元中國文化？

——專訪陝西省戲曲研究院黨委書記、院長李梅

中新社西安5月18日電 「八百里秦川塵土飛揚，三千萬秦人齊吼秦腔。」秦腔是中國古老戲曲劇種之一，也是中國戲劇的主要組成部分。隨著中外文化交流日益密切，秦腔被更多海外民眾認知，在世界舞台上承載著秦人情與中華魂，展示著豐富多元的中國文化。

秦腔為何歷經千年仍「傳唱不衰」？秦腔如何在時代變遷中更好地保護傳承，展示中國文化？秦腔如何發揮作為陝西「文化名片」的作用，推動與海外的文化交流？近日，陝西省戲曲研究院黨委書記、院長李梅接受中新社「東西問」專訪，對此作出解答。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：歷經千年仍「傳唱不衰」，秦腔的生命力來自何處？秦腔與西方戲劇有何異同？

李梅：秦腔又稱a腔名角魏長生三次入京演出，以動人的腔調、通俗的詞句、精湛的演技轟動京城，秦腔進入鼎盛時期。後在流行過程中，秦腔與其他戲曲形式和民間藝術結合，逐漸形成各地多種多樣的梆子聲腔劇種。秦腔也被譽為中國梆子聲腔的鼻祖。

秦腔的特點是粗獷豪放，慷慨激昂，雄渾悲壯。聲腔有苦音和歡音兩類，這兩種唱腔是秦腔區別於其他劇種一大特點。秦腔題材涉獵廣泛，很多都是反映中華民族優秀傳統美德的經典劇目。流傳至今的經典劇目有《銅美案》《周仁回府》《趙氏孤兒》《王寶釧》等。

源于農耕文化，起源於露天舞台，秦腔在黃河兩岸誕生時，演出場所多在民間，觀眾露天站立觀看。唱戲時要吸引觀眾，演員就要壓住台下的叫賣聲、說話聲，聲音就必須大，嗓門盡量拔高，于是就有了「吼」的特點。但秦腔不全是「吼」，秦腔的小生、老生、小旦、正旦等角色行當，有許多唱腔委婉纏綿且清麗。

秦腔抒發的是秦人的廣闊胸懷，用高亢激昂的腔調「吼」出來，不僅是一種藝術表達，更是一種精神表達，豪邁奔放，大開大合，將秦人的精氣神淋漓盡致地表達出來，這種表達，在民間有著深厚基礎。

秦腔與西方戲劇同屬於綜合藝術，都是來源於生活，融合表演、音樂、美術、舞蹈，甚至建築等一體。不同于西方戲劇重再現，多體驗或者寫實，秦腔等中國戲曲多以歌舞演故事，重表現，具有虛擬性、程式化的特徵。

虛擬性特徵具體表現為表演內容和表演形式的虛擬。中國戲曲表演以生活為基礎，但又不局限於生活，而是對生活的提煉與超

越，符合觀眾的審美心理。比如，一條馬鞭，馳騁千里；幾名校尉，千軍萬馬等。

程式化是在現實生活基礎上，通過演員表演與觀眾欣賞的互動，逐漸建立起來的約定俗成的對應關係。比如，表現人物推門進入室內的程式，就是演員將生活實際中推門、邁進的動作進行放慢或誇張處理，儘管舞台並沒有設置房門，但觀眾仍然感到了門的存在。

中新社記者：如何在時代變遷中更好地保護傳承秦腔，傳播展示好中國傳統文化？

李梅：秦腔的廣續發展，首先離不開人才的「接力」和培養。以中國陝西省戲曲研究院為例，我們加大對現有中青年藝術人才的培養和托舉，通過到專業院校進修等方式提昇其素養；通過各類參演參賽活動為中青年演員搭建成長平台，提供展示機會。「新鮮血液」的注入關係到秦腔的未來發展，必須要「未雨綢繆」，為戲曲人才的可持續發展夯實根基。我們邀請全國著名藝術家 and 院內老藝術家授課、排戲等，並先後排演出了青春版秦腔《楊門女將》、碗碗腔《紅色娘子軍》、秦腔神話劇《西遊記》系列之《唐僧收四徒》《大鬧天宮》和數十部摺子戲，均獲好評。

我們策劃了「薪火相傳·名家傳藝」系列活動，開展非遺傳承人、老藝術家、梅花獎演員、優秀演奏員、導演等各門類的師徒傳承，意在使陝西戲曲寶貴的傳承資源得到最有利發揮，同時集中優勢資源，著力為陝西戲曲的高質量發展奠定牢固的人才基礎。

如今秦腔生存的生態環境正在發生改變，為了傳承發展，我們做了大量工作和創新。在創作上，始終堅持整理改編傳統戲、新編歷史劇和創作現代戲並駕齊驅，相互交融，使古老的地方戲曲呈現出豐富充盈的風貌。在傳統戲方面，恢復排演了包括《謝瑤環》《紅娘》《鎖麟囊》《劈山救母》等多部優秀傳統劇目，同時還推出了《李十三》《路遙的世界》《關西夫子》《生命的綠洲》《樁樁村》《詩聖杜甫》等新劇目，深受民眾認可。

薪火相傳、活態傳承是中國戲曲生生不息的魅力所在。我希望趁自己尚有餘力，盡可能把最好的東西教給年輕人，給他們搭建



成長平台，讓戲曲藝術更好地傳承下去。近年來，我主演的《遲開的玫瑰》《大樹西遷》《再續紅梅緣》《驕陽之戀》《生命的綠洲》等劇目都為青年演員進行了有效傳承，分A、B組進行排演，名師高徒同進排練場，同台亮相。青年演員的加入，不僅有利於促進青年演員的快速成長，而且體現了古老秦腔藝術的當代活態傳承。

中新社記者：秦腔如何發揮作為陝西「文化名片」的作用，推動與海外的文化交流？

李梅：中國戲劇作為展示中國文化的重要載體，通過豐富多元的表現樣式，與世界戲劇交流越來越密切，讓國外觀眾對中國戲劇、中國傳統文化有了更多認知。秦腔亦是如此，我們不僅受邀赴國外演出，也接待了不少國外文藝界人士，在相互交流中彼此都受益匪淺。

從藝多年，我也多次赴海外演出，包括1992年我主演的《西湖遺恨》在芬蘭演出，作為首個秦腔劇目登上歐洲舞台，受到當地觀眾的熱烈歡迎，也開啟了陝西戲曲與歐洲藝術交流對話的新篇章。

我們近百次組團出訪，足跡遍及亞洲、歐洲、北美、非洲等地區，比如赴澳大利亞、新西蘭參加「歡樂春節」文化交流活動，赴丹麥參與哥本哈根國際歌劇節等，均引起了強烈反響。

中國文化越來越具有吸引力，來自世界各地的文藝院團、青年團體、文藝從業者等都有主動瞭解中國的強烈需求，在他們的參訪活動中，戲曲文化已成為不可或缺的一環。近五年來，陝西省戲曲研究院先後接待了巴基斯坦百人青年代表團、印度青年代表團、中東歐16個國家資深音樂人組成的採風團等。

中新社記者：對外交流對秦腔發展有何助益？未來如何以秦腔為「媒」，推動更加深入廣泛的文化交流？

李梅：隨著中外交流日益密切，中西方文化也在相互借鑒中學習，秦腔現代戲的創作，尤其是寫實題材的現代戲創作，戲曲程式也應隨著生活的發展而發展，隨著生活的改變而改變，需要創作者多體驗，從人物內外出發，去創造角色，完成戲劇情節，這是要向西方戲劇學習的。

需打造精品文化演藝項目，藉助多種形式將秦腔藝術展示出去，讓對中華文化感興趣的人能有更多機會去瞭解、學習中華文化。此外，也可以通過開發戲曲文化的「周邊產品」等方式，拓展秦腔的傳播力和影響力，並逐步形成文化消費，讓中華傳統文化能夠進入海外民眾的生活中。

陝西戲曲文化歷史悠久、劇種繁多，我們將積極開闢新途徑、新方式，開展好國際文化交流，展現中華傳統文化魅力。